

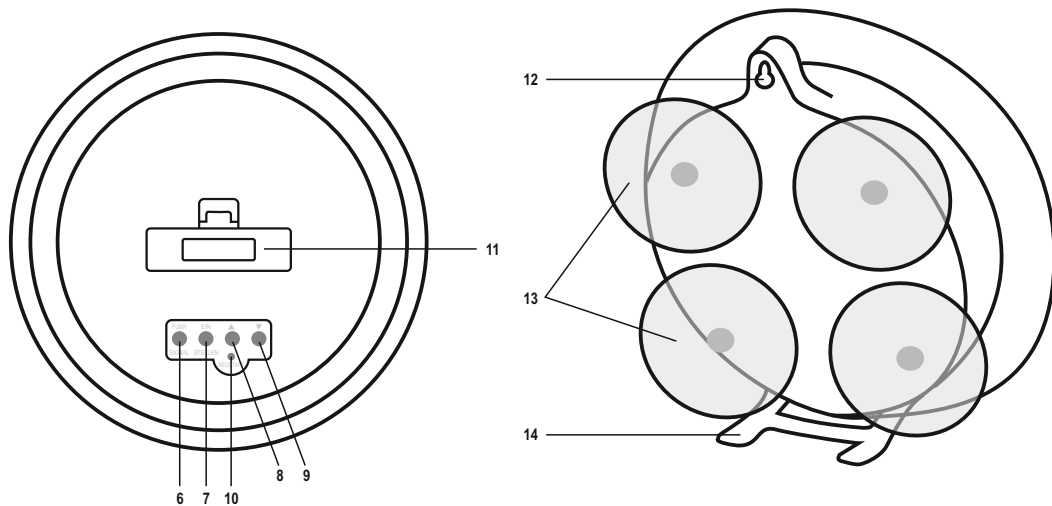
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
instrukcja użytkowania
uputa za uporabu



Figure 1 / 1. ábra / 1. obrázok / Figura 1 / 1. skica / 1. skica / 1. obrázek / Rys. 1 / 1. slika



Figure 2 / 2. ábra / 2. obrázok / Figura 2 / 2. skica / 2. skica / 2. obrázek / Rys. 2 / 2. slika



Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

• brushed aluminium frame • water resistant design • large, easy-to-read display • DCF 77 radio controlled clock • adjustable time zone setting • 12/24-hour time format • date and day of week display • temperature display • self-adhesive using suction cups, can be hung on wall or set up on desktop • easy setup

PARTS OF THE CLOCK

Parts of LCD display (Figure 1)

1. current time
2. date (DATE)
3. temperature (TEMPERATURE)
4. DCF77 radio controlled clock symbol
5. the day of the week (DAY)

Parts of the clock (Figure 2)

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------|
| 6. DCF signal reception (FUNKSIGNAL) | 11. battery compartment |
| 7. setting (EINSTELLEN) | 12. wall hanger |
| 8. UP button | 13. suction cups |
| 9. DOWN button | 14. removable support |
| 10. reset (NEUSTART) | |

SETUP AND SETTINGS

1. After unpacking the product, check that it has not been damaged in transit. Do not install if damaged.
2. Turn the rear panel of the clock counter clockwise as far as it will go (left) then remove it.
3. Insert one 1.5V AA sized battery into the battery compartment, observing polarity.
Replace the battery compartment cover.

Then the setting will continue with the automatic reception of the DCF77 clock signal. The DCF77 signal (4) will flash on the display. Meanwhile, position the clock so that it receives a clear DCF77 signal. This is indicated by the full DCF77 symbol flashing. A stronger signal can be received in a westward facing window, far from TV sets or monitors, and at night when interference is at a minimum. Setup takes 3-8 minutes and on successful setup the DCF77 symbol will display. This completes setup of the time and date.

If no signal can be received, try manually tuning in the DCF77 clock signal, or setting the time, date, time zone and day of week language manually. The day of week language and time zone can only be set manually.

4. The support can be removed from the back panel if you wish to use the clock set on the stand.
5. After adjustment, replace the rear panel by turning it clockwise (right) so that the hanger is located at the top.
6. You can stick the clock onto any smooth surface using the four suction cups (e.g. onto completely smooth tiles). The hanger hook allows for more secure mounting. (The fasteners are not included. Choose fasteners appropriate for use with your wall structure.)
7. If you wish to use the clock stood on a desktop, insert the arched part of the support into the opening in the lower part of the rear panel.

LOCATION

Resistant to the high humidity and splashing water occurring in a bathroom environment thus making it ideal for use there.

MANUAL RECEPTION OF DCF77 CLOCK SIGNAL

DCF77 is a long-wave (77.5 kHz) atomic clock synchronization signal transmitter in Mainflingen, Germany, 25km SE from central Frankfurt. The atomic clock is accurate to 1 second per one million years. The signal can be received inside a radius of 2000 km, thus throughout Europe. It is used to automatically adjust the current time and date, the day of the week as well as the daylight savings time.

The clock automatically updates itself using the DCF77 clock signal at 2:00 AM every day. If necessary, this procedure can be performed anytime manually. In order to do so, keep the FUNKSIGNAL (6) button pressed for approx. 1 seconds. If you want to cancel reception, press the same button.

If synchronization fails even on completing the set-up procedure, manual adjustment of the time, date, time zone and day of week language is possible.

MANUAL SET-UP OF THE TIME, DATE, TIME ZONE AND DAY OF WEEK LANGUAGE

When the current time is displayed press and hold the EINSTELLEN (7) button for approx. 1 second. The adjustable values will begin to blink in the following sequence which can be toggled using the EINSTELLEN (7) button: 24- or 12-hour time display (24 Hr / 12 Hr); time zone shift (-12 Hr - +12 Hr); hours; minutes; year (Yr); month; day; day of week display language: German (GE), English (EN), Italian (IT), French (FR), Dutch (DU), Spanish (SP), Danish (DA). The values can be adjusted using the up (8) and down (9) buttons. Morning hours are indicated by AM while afternoon hours are indicated by PM if 12-hour time display is selected. A successful reception of the DCF77 signal will overwrite the manual setting (time and date), however, it will not modify the day of week language.

DST

The clock will automatically adjust to daylight saving time. Daylight saving time is indicated by the abbreviation DST above the current time.

TEMPERATURE UNITS

The clock displays the temperature measured in its vicinity in °C or °F degrees. Press the down (9) button to toggle between measurement units.

TROUBLESHOOTING

Cause	Solution
The clock does not work.	Check the charge and polarity of the battery.
The clock is not receiving the DCF77 signal.	Relocate or reorient the clock.
	Adjust the clock manually.
	Wait for an automatic night-time DCF77 reception.
The display shows erratic characters.	Press the NEUSTART button.

CLEANING & MAINTENANCE

Care

1. A slightly dampened cloth can be used to clean the equipment. Aggressive detergents can mar the units' finish.
2. Do not allow water to enter the unit.
3. When not planning to use the units for an extended period of time, remove the batteries.

Changing batteries

Replace the battery in the unit if the display appears faint. If the batteries have leaked electrolyte, wear protective gloves and goggles and clean the battery compartment with a dry cloth. Insert the new batteries observing the polarity.

WARNINGS

- Warning! We assume no responsibility for any loss or damage caused by mounting the unit using suction cups. Choose the more secure hanging method for mounting.
- Only for indoor use, in a dry place.
- Do not allow water to enter the unit.
- Do not expose the unit to radiating heat, direct sunlight, vibration or dusty areas.
- The unit is intended only the above mentioned purpose, in a residential environment. It is not suitable for medical or commercial use.
- Do not place any open flame sources such as burning candles on the unit.
- Never attempt to disassemble the unit.
- The products and the batteries are not toys. Keep out of reach of children.
- Do not use different types of batteries and/or used and new batteries together.
- Do not open, burn or short-circuit the batteries. Do not charge any non-rechargeable batteries. Danger of explosion!
- In case of any anomaly, immediately power off the unit and contact the retailer.



Do not discard with communal waste. At the end of its life, dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. If you have any question or remark in connection with this, contact the seller or local waste management organization. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

STATEMENT OF CONFORMITY

This piece of radio equipment is compliant with the essential requirements of Directive 1999/5/EC (R&TTE). The current EU Declaration of Conformity can be requested from the e-mail address somogyi@somogyi.hu. The unit is suitable for use in the member states of the European Union.

SPECIFICATIONS

power supply:	1 x 1.5 V (AA) battery (not included)
measuring range (temp./resolution) :	-9 - +50 °C / 0,1 °C
dimensions:	Ø 170 mm x 70 mm
display size:	Ø 115 mm

A készülék használatba vétele előtt a biztonságos üzemeltetés érdekében olvassa végig az összes utasítást és figyelmeztetést! Ezt a használati útmutatót őrizze meg!

• csiszolt alumínium keret • víznek ellenálló kivétel • nagyméretű, jól olvasható kijelző • DCF 77 rádióvezérelt óra • beállítható zónaidő • 12/24 órás időformátum • dátum, és a hét napjának jelzése • hőmérséklet jelzése • óntapadós vagy falra akasztható vagy kitámasztható • egyszerű üzembe helyezés

AZ ÓRA RÉSZEI

az LCD kijelző részei (1. ábra)

1. pontos idő
2. dátum (DATE)
3. hőmérséklet (TEMPERATURE)
4. DCF77 rádióvezérelt óra szimbóluma
5. a hét napja (DAY)

az óra részei (2. ábra)

- | | |
|------------------------------|----------------------|
| 6. DCF jelvétel (FUNKSIGNAL) | 11. elemtartó |
| 7. beállítás (EINSTELLEN) | 12. akasztófül |
| 8. fel gomb | 13. tapadókorongok |
| 9. le gomb | 14. kivethető támasz |
| 10. újraindítás (NEUSTART) | |

ÜZEMBE HELYEZÉS, BEÁLLÍTÁSOK

1. A termék kicsomagolása után ellenőrizze, nem sérült-e meg a szállítás során. Sérült terméket ne helyezzen üzembe!
2. Az óra hátlapját az óramutató járásával ellentétes irányba (balra) forgassa el ütközésig, majd vegye le.
3. A polaritása ügyelve tegyen 1 db 1,5 V-os AA méretű elemet az elemtartóba. Illessze a helyére az elemtartó fedelét.

Ezután a DCF77 órajel automatikus vételével folytatódik a beállítás. A DCF77 jel (4) villog a kijelzőn. Eközben keressen olyan pozíciót az órának, ahol a DCF77 jel jól fogható. Ezt a teljes DCF77 szimbólum villogása jelzi. Erősebb jel fogható nyugati fekvésű ablak közelében, TV-készülékűt, monitorról távolabb, továbbá éjszaka, amikor sokkal kevesebb a zavaró jelek. A beállítás 3-8 percig tart, és a sikeres beállítást követően a DCF77 szimbólum látható a kijelzőn. Ezzel sikeresen beállította a pontos időt és a dátumot.

Ha a jelvétele sikertelen volt, próbálkozzon a **DCF77 órajel manuális vételével**, vagy **Az idő, dátum, zónaidő és a hét napjának nyelve manuális beállításával**. A hét napjának nyelve és a zónaidő beállítása csak manuális beállítással lehetséges.

4. A támasz a hátlapból kivethető, ha az órát kitámaszva kívánja használni.
5. A sikeres beállítás után illessze vissza a hátlapot az óramutató járásának irányába (jobbra) való forgatással úgy, hogy az akasztófül felülre essen.
6. Az órát a 4 tapadókorong segítségével felpaszthatja sima felületre (pl. teljesen sima csempre). Biztosabb rögzítést tesz lehetővé az akasztófül használata. (A rögzítő elemek nem tartozékok. Válasszon a fal szerkezetéhez megfelelő típusú rögzítő elemeket.)
7. Ha kitámaszva szeretné használni az órát, akkor a támasz íves részét illessze a hátlap alsó részébe, az erre kialakított részbe.

ELHELYEZÉS

A fürdőszobai óra magas páratartalomnak és freccsenő víznek ellenálló, így alkalmas fürdőszobai használatra is.

DCF77 ÓRAJEL MANUÁLIS VÉTELE

A DCF77 egy hosszúhullámon (77,5 KHz) sugárzó atomóra - szinkronjeladó Mainflingenben, Németországban, Frankfurt központjától 25 km-re délkeletre. Az atomóra pontossága 1 másodperc per millió év. A jel az adott 2000 km sugarú körben fogható, így gyakorlatilag egész Európában. Segítségével beállíthatja kerül a pontos idő és dátum, a hét napja, és a téli-nyári óráállítás is automatikus.

Az óra minden nap hajnali 2.00-kor automatikusan frissíti a DCF77 órajelét. Ha szükséges, ez a folyamat manuálisan is bármikor elindítható. Ehhez tartsa lenyomva kb. 1 másodpercig a FUNKSIGNAL (6) gombot. Ha meg szeretné szakítani a vételt, akkor nyomja meg ugyanezt a gombot.

Ha a beállítási folyamat befejeztével sem sikerül a szinkronizálás, akkor **Az idő, dátum, zónaidő és a hét napjának nyelve manuális beállítása lehetséges.**

AZ IDŐ, DÁTUM, ZÓNAIDŐ ÉS A HÉT NAPJÁNAK NYELVE MANUÁLIS BEÁLLÍTÁSA

A készülék aktuális időpont kijelzési állapotban tartsa lenyomva az EINSTELLEN (7) gombot kb. 1 másodpercig. A beállítható értékek villogni kezdenek a következő sorrendben, melyek között az EINSTELLEN (7) gombbal válthat: 24 vagy 12 órás időkijelzés (24 Hr / 12 Hr); zónaidő eltolás (-12 h - +12 h); óra; perc; év (Yr); hónap; nap; a hét napja nevének kijelzési nyelve: Német (GE), Angol (EN), Olasz (IT), Francia (FR), Holland (DU), Spanyol (SP), Dán (DA). Az értékek beállítása a fel (8) és a le (9) gombokkal lehetséges. A 12 órás kijelzés választása esetén a délelőtti időpontokat AM, a délutániakat PM jelzi. A DCF77 jel sikeres vétele a manuális beállítást felülírja (idő és dátum), de a hét napjának nyelvét nem módosítja.

DST

Az óra automatikusan állál a téli-nyári időszámításra. A nyári időszámítás szerinti időt a pontos idő feletti DST felírat jelzi.

A HŐMÉRSÉKLET MÉRTÉKEGYSÉGE

Az óra kijelzi a környezetében mért hőmérsékletet °C vagy °F mértékegységben. A mértékegységek közötti váltáshoz nyomja meg a le (9) gombot.

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
Az óra nem üzemel.	Ellenőrizze az elem töltöttségét és polaritását!
Az óra nem veszi a DCF77 jelet.	Helyezze más pozícióba az órát! Állítsa be az órát manuálisan! Várjon meg egy automatikus éjszakai DCF77 vételt!
A kijelző hibás karaktereket mutat.	Nyomja meg a NEUSTART gombot!

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

Tisztítás

1. A készülékek tisztításához enyhén nedves törölkendőt használjon! Agresszív tisztítószerek károsíthatják a készülékek felületét.
2. A készülékbe nem kerülhet víz!
3. Ha hosszabb ideig nem használja a készülékeket, távolítsa el az elemet.

Elemcsere

Cserélje ki az elemet a készülékben, ha a kijelzőt halványnak találja. Ha az elemből esetleg kifolyt az elemsav, akkor vegyen fel védőkesztyűt, védőszemüveget, és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót! Az új elem behelyezésénél ügyeljen a helyes polaritásra!

FIGYELMEZTETÉSEK

- Figyeljen! A tapadókoronggal való rögzítés esetleges hibáiból adódó károkért felelősséget nem vállalunk. Válassza a biztosabb, akasztófülűs rögzítési megoldást.
- A készülék belteri körülmények között használható!
- A készülékbe nem kerülhet víz!
- Ne tegye ki a készüléket sugárzó hő hatásának, napsütésnek, rázkódásnak, vagy poros környezetnek!
- A készülék csak a fent részletezett célra, otthoni környezetben használható. Nem alkalmas orvosi célú, vagy nyilvános felhasználásra.
- Nyílt lángforrás, mint égő gyertya nem helyezhető a készülékre!
- Soha ne szerelje szét a készüléket!
- A készülékek és az elemek nem játékok, gyermek kezébe ne kerüljenek!
- Ne használjon idegű eltérő típusú és/vagy töltöttségi állapotú elemeket.
- ~~Az elemeket tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zárn!~~ A nem tölthető elemeket tilos felnyitni! Robbanásveszély!
- ~~Amilyen rendelkezésség esetén áramtalanítsa a készüléket és forduljon a forgalmazóhoz!~~

Ne dobja a terméket a háztartási hulladékok! Élettartama végén helyezze el elektronikai hulladék átvételére szakszolgáltató hulladékgyűjtő helyen. Kérdés esetén forduljon az eladóhoz vagy a helyi hulladékkezelő szervezethez. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét.

AZ ELEMÉK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

Megfelelőségi nyilatkozat

Ez a készülék teljesíti az 1999/5/EK irányelv (R&TTE) alapvető követelményeit. Az aktuális EU Megfelelőségi Nyilatkozat bekérhető a somogyi@somogyi.hu e-mail címről. A készülék alkalmas az Európai Unió tagállamaiban való használatra.

MŰSZAKI ADATOK

tápellátás:	1 x 1,5 V (AA) elem (nem tartozék)
mérési tartomány (hőm./felbontás):	-9 – +50 °C / 0,1 °C
mérete:	Ø 170 mm x 70 mm
kijelző mérete:	Ø 115 mm

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte! Tento návod je preklad originálneho návodu.

• brúsený hliníkový rám • vodotesné prevedenie • dobre čitateľný, veľký ciferník • hodiny riadené rádiovým signálom DCF 77 • nastaviteľné časové pásmo • 12/24 hod. zobrazenie času • dátum, deň v týždni • zobrazenie teploty vzduchu • možnosť upevnenia pomocou prísavky, zavesenia na stenu alebo položenia na stól • jednoduché uvedenie do prevádzky

ČASTI HODIN

časti LCD displeja (1. obrázok)

1. presný čas
2. dátum (DATE)
3. teplota vzduchu (TEMPERATURE)
4. hodiny riadené rádiovým signálom DCF77
5. deň v týždni (DAY)

časti hodín (2. obrázok)

- | | |
|----------------------------|----------------------|
| 1. DCF signál (FUNKSIGNAL) | 6. puzdro na batérie |
| 2. nastavenia (EINSTELLEN) | 7. ucho na zavesenie |
| 3. tlačidlo hore | 8. prísavky |
| 4. tlačidlo dole | 9. podpera |
| 5. reštart (NEUSTART) | |

UVEDENIE DO PREVÁDZKY, NASTAVENIA

1. Po vybalení výrobku skontrolujte, či sa počas prepravy nepoškodil. Poškodený tovar neuvádzajte do prevádzky!

2. Zadný kryt hodín točte proti smeru chodu hodinových ručičiek (doľava) na doraz a odstráňte ho.

3. Vložte 1 ks 1,5 V AA batérie do puzdra na batérie, pričom dbajte na správnu polaritu. Kryt puzdra na batérie pripievntle naspät.

Nastavenia pokračujú s automatickým nastavením hodín riadených rádiovým signálom DCF77. Označenie DCF77 (4) na displeji blika. Hodiny umiestnite tam, kde je signál DCF77 silný. Vtedy celý symbol DCF77 blika. Signál je silnejší v blízkosti západne orientovaného okna a v noci, keď rušivých signálov je menej. Prístroj neumiestnite do blízkosti TV alebo monitoru. Automatické nastavenie trvá 3 – 8 minút a po jeho úspešnom dokončení sa na displeji zobrazí symbol DCF77. Presný čas a dátum je nastavený.

Keď sa príjem signálu nepodarí, *nastavte DCF44 signál manuálne* alebo *nastavte manuálne čas, časové pásmo a jazyk dní v týždni*. Jazyk dní a časové pásmo sa môže nastaviť len manuálne.

4. Podperu môžete vybrať zo zadného panelu.
5. Po úspešnom nastavení hodín zadný kryt pripievntle naspät točením s smerom hodinových ručičiek (doprava) tak, aby ucho na zavesenie bolo hore.
6. Môžete hodiny upevniť pomocou 4 prísaviek na hladké povrchy (napr. úplne hladké obkladáčky). Bezpečnejším riešením je použitie ucha na zavesenie. (Inštalčné prvky nie sú príslušenstvom. Vhodné inštalčné prvky zvolte podľa konštrukcie steny.)
7. Oblúkovú časť podpery vložte do spodnej časti zadného krytu.

UMIESTNENIE

Hodiny do kúpeľne sú odolné voči vysokí vlhkosti a striekajúcej vode, môžu sa umiestniť do kúpeľne.

MANUÁLNE NASTAVENIE ČASOVÉHO RÁDIOSIGNÁLU DCF77

DCF77 je vysielateľ atómových hodín nachádzajúci sa v Mainflingene (Nemecko, 25 km juhovýchodne od Frankfurtu), vysielá na dlhej vlně (77,5 KHz). Atómové hodiny fungujú s presnosťou ± 1 sekunda za 1 milión rokov. Dohrej príjem signálu je zabezpečený v okruhu 2 000 km od vysielacej veže, prakticky v celej Európe. Pomocou vysielача sa automaticky nastaví presný čas a dátum, deň v týždni, zimný – letný čas.

Prístroj každý deň o 2:00 automaticky aktualizuje časový rádiosignál DCF77. Aktualizovať rádiosignál môžete kedykoľvek aj manuálne. Stlačte na 1 sekundu tlačidlo FUNKSIGNAL (6). Keď chcete prerušiť príjem signálu, stlačte toto isté tlačidlo.

Ak sa nepodarí synchronizácia, *nastavte čas, dátum, časové pásmo a jazyk dní v týždni manuálne*.

MANUÁLNE NASTAVENIE ČASU, DÁTUMU, ČASOVÉHO PÁSMO A JAZYKA DNÍ V TÝŽDNI

Keď prístroj ukazuje aktuálny čas, podržte 1 sekundu tlačidlo EINSTELLEN (7). Hodnoty, ktoré môžete nastaviť začnú blikať v nasledujúcom poradí (môžete ich striedať tlačidlom EINSTELLEN (7)): 24 alebo 12 hod. zobrazenie času (24 Hr / 12 Hr); časové pásmo (-12 h - +12 h); hodina; minúta; rok (Yr); mesiac; deň; jazyk dní v týždni: nemecký (GE), anglický (EN), taliansky (IT), francúzsky (FR), holandský (DU), španielsky (SP), dánsky (DA). Hodnoty nastavíte tlačidlami hore (8) a dole (9). Pri 12 hodinovom zobrazení času doobedňajšie hodiny označuje AM, popoludňajšie PM. Úspešné prijímanie signálu DCF77 zruší manuálne nastavenie (času a dátumu), ale jazyk dní v týždni nepozmení.

DST

Zimný a letný čas sa automaticky nastaví. Letný čas označuje text DST nad presným časom.

MERNÁ JEDNOTKA TEPLoty VZDUCHU

Prístroj zobrazuje teplotu vzduchu prostredia v °C alebo °F. Pre zmenu mernej jednotky stlačte tlačidlo dole (9).

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie
Prístroj nefunguje.	Skontrolujte nabitie a polaritu batérií!
Prístroj neprijíma signál DCF77.	Prístroj umiestnite inde!
	Nastavte hodiny manuálne!
	Počkajte na nočný automatický signál DCF77!
Na displeji sú chybné znaky.	Stlačte tlačidlo NEUSTART!

ČISTENIE, ÚDRŽBA

Čistenie

1. Na čistenie výrobkov používajte mierne mokrú handru! Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, môžu poškodiť povrch výrobkov.

2. Do prístroja sa nemôže dostať voda!

3. Ak výrobok nepoužívate po dlhšiu dobu, odstráňte z neho batérie.

Výmena batérií

Keď displej svieti slabo, treba vymeniť batérie. Ak sa z batérií vytiekla kyselina, pri čistení puzdra batérií použite ochranné rukavice a okuliare. Puzdro batérií očistite suchou handrou! Pri vložení nových batérií dbajte na správnu polaritu!

UPOZORNENIA

- Pozor! Za vady spôsobené nevhodným upevnením s prísavkami neberieme zodpovednosť. Zvoľte bezpečnejšie riešenie upevnenia pomocou ucha na zavesenie.

- Prístroj používajte len v suchom, vnútornom prostredí!

- Do prístroja sa nemôže dostať voda!

- Prístroj chráňte pred priamym slnečným a tepelným žiarením, nárazom a prachom!

- Prístroj používajte len na horeuvedený účel, v domácom prostredí. Nie je vhodný na lekárske alebo verejné použitie.

- Na prístroj nepoložte otvorené oheň, napr. horiacu sviečku!

- Prístroj nikdy nerozoberajte!

- Prístroj a batérie nie sú hračky, nepatria do rúk deťom!

- Používajte len batérie rovnakého typu a/alebo rovnako nabitie batérie.

- Batérie je zakázané otvoriť, horiť do ohňa alebo skratovať! Nenabíjateľné batérie je zakázané nabíjať! Nebezpečenstvo výbuchu!

- Keď sporozorujete akúkoľvek závadu, prístroj vypnite a obráťte sa na odborníka!



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu! Likvidáciu výrobku prenechajte na to určeným organizáciám. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu. Možný negatívny vplyv elektroodpadu na životné prostredie, a teda aj na naše zdravie, je preto ďalším dôležitým dôvodom, prečo treba zlikvidovať elektroodpad bezpečne a ekologicky.

ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV

Batérie / akumulátory nesmiete vyhodniť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu na elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

VYHLÁSENIE O ZHODE

Toto zariadenie spĺňa základné ustanovenia smernice 1999/5/EK (R&TTE). Aktuálne EU Vyhlásenie o zhode žiadajte na e-mailovej adrese somogyislovensko@somogyi.sk. Toto zariadenie je vhodné na používanie v členských štátoch Európskej únie.

TECHNICKÉ ÚDAJE

nápadenie:	1 x 1,5 V (AA) batéria (nie je príslušenstvom)
rozsah merania (teplota/stupnica):	-9 – +50 °C / 0,1 °C
rozmery:	Ø 170 mm x 70 mm
rozmery displeja:	Ø 115 mm

În vederea asigurării funcționării în condiții de securitate a aparatului, citiți toate instrucțiunile și avertismentele premergător punerii în funcțiune a acestui! Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare!

• carcasă din aluminiu • design hidrozistent • cadran mare, lizibil • reglabil prin unde radio DCF 77 • zona orară reglabilă • format orar 12/24 • afișare dată și zilele săptămânii • afișare temperatură • autoadeziv, fixabil pe perete ori cu suport • punere în funcțiune facilă

PĂRȚILE CEASULUI

Pictograma și componentele afișajului LCD (Figura 1)

1. ora exactă
2. data
3. temperatura
4. simbolul orei prin radiofrecvența DCF 77

5. a hét napja (DAY)

Pictograma cu componentele ceasului (Figura 2)

6. recepție semnal DCF
7. setare
8. buton sus
9. buton jos
10. repornire
11. spațiu baterii
12. cârlig
13. rondele adezive
14. suport detașabil

ÜZEMBE HELYZÉS, BEÁLLÍTÁSOK

1. După despachetarea produsului, verificați dacă nu s-a deteriorat pe parcursul transportului. Produsele defecte nu le puneți în funcțiune!
2. Spatele ceasului trebuie rotit în direcția inversă a acelor ceasului (stânga) până la refuz, apoi scoateți-l.
3. Acordând atenție polarității, introduceți o baterie de 1,5V AA în spațiul pentru baterie. Puneți înapoi capacul spațiului pentru baterie. După aceea se continuă setarea prin reglarea automată a orei, prin radiofrecvența DCF77. Semnalul DCF77 (4) pălăpie pe afișaj. Într-un timp, căutați poziția ceasului în care semnalul DCF este bun. Acesta este evidențiat prin pălăpiea întregului simbol DCF. Semnal mai intens se recepționează în apropierea ferestrelor orientate spre nord, la distanță de televizor, monitor, noaptea, când bruiăle sunt mai puțin intense. Setarea durează 3-8 minute, iar dovada încheierii cu succes constă în afișarea simbolului DCF77 pe ecran. Cu aceasta ați setat cu succes ora și data corectă. Dacă recepția semnalului nu a avut succes, încercați recepția manuală a semnalului DCF77 sau setarea manuală a zilelor săptămânii, a orei, a datei și a zonei orare. Setarea limbii zilelor săptămânii și a zonei orare se poate realiza numai manual.
4. Suportul se poate detașa de pe panoul posterior, pentru sprijinirea aparatului.
5. După poziționare, puneți la loc panoul posterior prin răsucire în direcția acelor de ceasomeric (spre dreapta), astfel încât cârligul să ajungă în țigara superioară.
6. Cu ajutorul celor 4 rondele adezive, puteți fixa ceasul pe suprafețe lise (de exemplu pe faianță). O fixare mai sigură este asigurată prin utilizarea cârligului. (Elementii de fixare nu sunt accesorii. Utilizați elementii de fixare adecvați tipului de perete.)
7. Dacă doriți să utilizați ceasul sprijinit, atunci fixați suportul cu partea arcuită în partea de jos a părții posterioare, în locașul pregătit pentru acest scop.

POZIȚIONARE

Ceasul pentru baie are o rezistență ridicată la vaporii și la stropii de apă, astfel încât acesta este adecvat utilizării și în baie.

RECEPȚIA MANUALĂ A SEMNALULUI OREI DCF77

DCF77 este un ceas atomic cu transmisie prin unde pe frecvență lungă (77,5KHz), situat în Germania, la 25 de km sud-est de centru Franfurtului. Exactitatea ceasului atomic este de o secundă/un milion de ani. Undele se pot recepționa pe o rază de 2000 de km de la centrul de emisie, practic în întreaga Europă. Cu ajutorul acestui ceas se pot seta ora exactă, data, zilele săptămânii, precum și ora de iarnă sau de vară, după caz, în mod automat.

Ceasul își actualizează datele în funcție de DCF77, în fiecare noapte la ora 2. Dacă este nevoie, acest procedeu poate fi efectuat și manual ori de câte ori doriți. Pentru aceasta țineți apăsat butonul FUNKSIGNAL (6) timp de o secundă. Dacă doriți să întrerupeți recepția, apăsați același buton. Dacă recepția semnalului nu a avut succes, încercați recepția manuală a semnalului DCF77 sau setarea manuală a zilelor săptămânii, a orei, a datei și a zonei orare.

SETAREA MANUALĂ A OREI, A DATEI, A ZONEI OREARE ȘI A LIMBII ZILELOR SĂPTĂMÂNII

Țineți apăsat timp de o secundă butonul EINSTELLEN (7). Datele ce urmează să fie setate vor pălăpie, în următoarea ordine, pe care cu ajutorul butonului EINSTELLEN (7), le puteți modifica: mod orar 12 sau 24 de ore (24 Hr/ 12Hr), modificarea zonei orare (-12h +12H); oră; minut; an(Yr); luna; ziua; limba zilelor săptămânii : germană (GE), engleză (EN), italiană (IT), franceză (FR), olandeză (DU), spaniolă (SP), daneză (DN). Valorile pot fi modificate cu butoanele sus (8) și jos (9). În cazul opțiunii cu mod orar de 12 ore, orele dimineții sunt marcate cu AM, iar cele a după amiezii cu PM. Setarea manuală cu succes a semnalului DCF 77 modifică timpul și data, dar limba zilelor săptămânii nu o modifică.

DST

Ora se modifică automat în funcție de ora de vară sau de iarnă, după caz. Ora de vară este evidențiată de marcajul DST.

UNITATEA DE MĂSURARE A TEMPERATURII

Ceasul indică temperatura ambientală în grade Celsius °C sau Fahrenheit °F. Pentru a modifica unitățile de măsură pentru temperatură utilizați butonul (9).

REMEDIEREA DEFECTIUNILOR

Defecțiune	Possibilități de remediere a defecțiunii
Ceasul nu funcționează.	Verificați capacitatea bateriei și polaritatea!
Ceasul nu recepționează semnalul DCF77.	Modificați poziția ceasului Setați ora manual!
	Așteptați sincronizarea de la ora două dimineața!
Afișajul arată valori eronate.	Apăsăți butonul NEUSTART!

CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE

Curățare

1. Pentru curățarea aparatului utilizați o cârpă moale și ușor umedă. Soluțiile de curățare agresive pot deteriora suprafața aparatului.
2. Apa nu are voie să intre în aparat.
3. Dacă nu utilizați aparatul o perioadă îndelungată, îndepărtați bateria

Schimbarea bateriei

Schimbați bateria din aparat, dacă acesta întârzie sau s-a oprit. Dacă a curs acidul din baterie, atunci utilizați mănuși și ochelari de protecție, curățați spațiul pentru baterie cu o cârpă uscată. La înlocuirea bateriei, aveți grijă la polaritatea acesteia.

ATENȚIONĂRI

- Nu răspundem pentru defecțiunile intervenite din cauza căderii aparatului datorită fixării acestuia cu rondele autoadezive. Utilizați fixarea mai sigură cu cârlig.
- Nu introduceți apă în aparat.
- Aparatul poate fi utilizat exclusiv în spații interioare!
- Nu expuneți aparatul la căldură, la razele soarelui, la praf și nu îl supuneți la vibrații!
- Aparatul este destinat exclusiv pentru utilizare casnică. Nu este adecvat pentru scopuri medicale ori pentru utilizări de referință!
- Nu supuneți aparatul la flăcără deschisă, nu așezați pe acesta lumânări aprinse.
- Nu desfaceți aparatul!
- Aparatul și bateria nu sunt jucării, nu le lăsați la îndemâna copiilor!
- Nu utilizați baterii de diferite tipuri, ori diferite încărcări!
- Este interzis să desfaceți bateriile, să le aruncați în foc sau să le scurtcircuitați!
- Bateriile care nu sunt reîncărcabile nu le reîncărcați! Pericol de explozie!
- Pentru orice defecțiuni scoateți aparatul de sub tensiune și duceți-l vânzătorului.



Nu aruncați produsul la gunoierii menajeri! La sfârșitul perioadei de viață al produsului, el trebuie predat la un punct de colectare al deșeurilor electronice. Cu întrebări vă puteți adresa vânzătorului sau la agenția locală de gestionare a deșeurilor. Astfel protejați mediul înconjurător sănătatea Dvs. și a celor din jur.

TRATAREA BATERIILOR/ACUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi țarțați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzați sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Aparatul este în conformitate cu directiva 1999/5/EK (R&TE).
Declarația de conformitate EU o puteți procura prin cerere pe adresa de mail office@somogyi.ro
Aparatul poate fi utilizat în țările membre ale Uniunii Europene.

CARACTERISTICI TEHNICE

alimentare: baterie 1x1,5V (AA)- nu este accesorie
interval de măsurare temperatură/ toleranță: -9 – +50 °C / 0,1 °C
dimensiuni: Ø 170 mm x 70 mm
dimensiuni afișaj: Ø 115 mm

Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovu uputstvo. Sačuvajte uputstvo!

• brušeni aluminijumski okvir • otporna na vodu • lako čitljiv displej velikih dimenzija • DCF 77 radiokontrolisani sat • podešavanje vremenske zone • prikaz 12/24 sata • ispis datuma i dana u nedelji • merenje temperature • moguće fiksiranje uz pomoć prilepaka, otkaçiv na zid ili je moguće postaviti na ravnu površinu • jednostavna upotreba

DELOVI SAT

delovi LCD displeja (1. skica)

1. tačno vreme
2. datum (DATE)
3. temperatura (TEMPERATURE)
4. simbol DCF77 radiokontrolisanog sata
5. dani u nedelji (DAY)

delovi sata (2. skica)

- | | |
|-------------------------------------|--------------------|
| 6. biranje DCF signala (FUNKSIGNAL) | 11. držač baterije |
| 7. podešavanje (EINSTELLEN) | 12. zakačaljka |
| 8. taster „gore“ | 13. prilepak |
| 9. taster „dole“ | 14. naslon |
| 10. novo pokretanje (NEUSTART) | |

PUŠTANJE U RAD, PODEŠAVANJA

1. Izvadite proizvod iz ambalaže i proverite da se nije slučajno oštetila u toku transporta. Zabranjena upotreba oštećenog uređaja!
2. Okretanjem ulavo skinite poklopac sa zadnje strane uređaja.
3. Pazeći na polaritet postavite jedni bateriju 1,5V AA tipa. Vratite poklopac na mesto. Nakon postavljanja baterije započinje automatska sinhronizacija DCF77 tačnog vremena. U toku sinhronizacije trepti DCF77 simbol (4) na displeju. U toku sinhronizacije potražite idealnu poziciju sata gde je signal dovoljno jak. Jačinu DCF77 signala prikazuje veličina simbola na displeju. Signal može biti jači u blizini nekog prozora sa zapadne strane objekta, trudite se da uređaj smestite nešto dalje od TV prijemnika ili monitora gde je mogućnost električne smetnje manja. Sinhronizacija može da traje 3-8 minuta, nakon uspešne sinhronizacije na displeju svetli simbol DCF77 sata. Ovim načinom ste uspešno podesili tačno vreme i datum. Ako automatska sinhronizacija nije bila uspešna, pročitate manualnu sinhronizaciju ili ručno podešavanje sata i datuma. Jezik ispisa dana i vremenska zona se moraju podesiti manualno.
4. Naslon se može izvaditi iz poklopca ako uređaj želite postaviti na neku ravnu površinu.
5. Nakon uspešnih podešavanja vratite poklopac okretanjem uredno, tako da kačaljka bude sa gornje strane.
6. Na potpuno ravnu površinu uređaj se može montirati i uspomocu četiri prilepka (potpuno ravne pločice, staklo itd.). Sigurnija montaža je uspomocu kačalice. (Elementi za montažu nisu u sklopu. Tipu odaberite u zavisnosti od materijala zida.)
7. Ukoliko želite koristiti naslon za postavljanje, naslon treba postaviti u ležište sa donje strane.

POZICIONIRANJE

Sat za kupatilo je otporna na paru i prskajuću vodu, ovako je pogodna za postavljanje i u kupatilu.

MANUALNO PODEŠAVANJE DCF77 SATA

DCF77 je jedan atomski sat sa dugotalasnim predajnikom (77,5 KHz) radio talasima se šalje signal za sinhronizaciju tačnog vremena, predajnik se nalazi u Nemačkoj u Mainlingenu udaljena od Frankfurta 25km jugoistočno. Pošto primljeni signali poliču od jednog „atomskog sata“ odstupanje je 1sekunda u roku od milion godina. Signal predajnika se može primati u krugu od 2000km što znači da je faktički čitava Evropa pokrivena signalom. Uz pomoć ovog sistema automatski se podešava tačno vreme, datum, prelaz na letnje računanje vremena. Sat se sinhronizuje svaki dan ujutro u 2:00. Ukoliko je potrebno sinhronizacija se može uraditi i ručno po potrebi. Za ručno sinhronizaciju držite pritisnuto 1 sekundu taster FUNKSIGNAL (6). Ako želite prekinuti sinhronizaciju, pritisnite ponovo isti taster. Ako nije moguća automatska sinhronizacija potrebno je manualno podesiti tačno vreme, datum, vremensku zonu i jezik ispisa dana.

MANUALNO PODEŠAVANJE JEZIKA SATA, DATUMA I DANA

Za manualno podešavanje držite pritisnuto 1 sekundu taster EINSTELLEN (7). Vrednosti koji se podešavaju počinju treptati u sledećem redosledu, gde se izmgu vrednosti korača tasterom EINSTELLEN (7): ispis 24 ili 12 sata (24 Hr / 12 Hr); podešavanje vremenske zone (-12 h - +12 h); sat; minuta; godina (Yr); mesec; dan; jezik ispisa dana u nedelji: Nemački (GE), Engleski (EN), Italijanski (IT), Francuski (FR), Holandski (DU), Španski (SP), Danski (DA). Vrednosti se podešavaju tasterima gore (8) i dole (9). U slučaju odabira ispisa 12 sati, poslepodnevno vreme je PM. U slučaju uspešne DCF77 sinhronizacije ona će biti aktivna (sat i datum), jezik dana u nedelji se neće menjati.

DST

Sat automatski prelazi sa letljeg na zimsko računanje vremena. Na letnji prikaz tačnog vremena ukazuje ispis DST iznad prikaza tačnog vremena.

JEDINICA MERE TERMOMETRA

Ispis temperaturer okruženja se može prikazati u °C ili °F. Odabir se vrši tasterom (9).

ODKLANJANJE GREŠKE

Greška	Rešenje greške
Sat ne radi.	Proverite stanje i polaritet baterije!
Sat ne prima DCF77 signal.	Promenite poziciju sata! Podesite sat manualno! Sačekajte jednu automatsku noć za primanje DCF77 signala!
Displej ne radi ispravno.	Pritisnite taster NEUSTART!

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Čišćenje

1. Za čišćenje koristite navlažene krpice! Agresivna hemijska sredstva mogu da oštete površinu uređaja.
2. U uređaj ne sme da ucuri voda!
3. Ako duže vreme ne koristite uređaj, izvadite baterije.

Zamena baterija

Baterija treba zameniti ako displej izbledi. Ukoliko baterije slučajno isticure, koristite zaštitnu rukavicu, i naočare, svom krpom obrišite držač baterije! Prilikom postavljanja nove baterije obratite pažnju na polaritete!

NAPOMENE

- Pažnja! U slučaju upotrebe prilepka za montažu za kvarove prouzrokovane nekvalitetnim prilepljenjem ne odgovaramo. Koristite fiksiranje sa kačalicom.
- Uređaj predviđen za unutrašnju upotrebu!
- U uređaj ne sme da ucuri voda!
- Uređaj ne izlaže direktnoj toploti, suncu, treskanju!
- Uređaj je predviđen za upotrebu isključivo za gore opisanu svrhu u kućnim uslovima. Nije predviđena za medicinske ili javne svrhe.
- Uređaj ne postavljajte u blizinu otvorenog plamena kao što je na primer sveća!
- Nikada ne rastavljajte uređaj!
- Uređaj i baterije nisu igracke, ne ostavljajte ih u blizini dece!
- Uvek upotrebljavajte baterije istog tipa i snage.
- Baterije je zabranjeno otvarati u vatra bacati ili ih kratko spojati! Baterije koje nisu predviđene za punjenje je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije!
- U slučaju bilo kakve nepravilnosti pri radu odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Nakon isteka radnog veka ovog proizvoda, proizvod ne bacajte sa otpadom iz domaćinstva. Elektronski otpad se predaje u reciklažne centre tog tipa. Ovim postupkom štitite okolinu, vaše zdravlje i zdravlje ostalih. U reciklažnim centrima se informišite u prodavnicu gde ste ovaj proizvod kupili.

RECIKLAŽA BATERIJA I AKUMULATORA

Baterije i akumulatori se ne smeju tretirati isto kao ostali otpad iz domaćinstva. Ovi se proizvodi trebaju skupljati prema aktuelnim uredbama i zakonima države u kojoj su se upotrebljavale.

DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI

Uređaj zadovoljava osnovne zahteve 1999/5/EC (R&TTE) direktive. Aktuelan EC Deklaracija o usaglašenosti se može potražiti na somogyi@somogyi.hu e-mail adresi.

Uređaj je pogodan za upotrebu u državama Evropske Unije.

TEHNIČKI PODACI

napajanje:	1 x 1,5 V (AA) baterija (nije u sklopu)
memi opseg (temperatura/rezolucija):	-9 – +50 °C / 0,1 °C
dimenzije:	Ø 170 mm x 70 mm
dimenzija displeja:	Ø 115 mm

Pred prvo uporabo pazljivo preberite to navodilo in ga shranite!

* brušeni aluminjski okvir • odporna na vodo • lahko čitljiv zaslon velikih dimenzij • DCF 77 radiokontrollirana ura • nastavitve časovne cone • prikaz 12/24 ur • izpis datuma in dneva v tednu • merjenje temperature • mogoče fiksiranje s pomočjo nalepke, obesiljva na steno ali pa se lahko postavi na ravno površino • enostavna uporaba

DELI URE

deli LCD ekrana (1. skica)

1. točni čas
2. datum (DATE)
3. temperatura (TEMPERATURE)
4. simbol DCF77 radiokontrollirane ure
5. dnevi v tednu (DAY)

deli ure (2. skica)

- | | |
|---------------------------------------|---------------------|
| 6. izbiranje DCF signala (FUNKSIGNAL) | 11. držalo baterije |
| 7. nastavljanje (EINSTELLEN) | 12. obešanka |
| 8. tipka „gor“ | 13. nalepka |
| 9. tipka „dol“ | 14. naslon |
| 10. nov zagon (NEUSTART) | |

ZAGON IN DELOVANJE, NASTAVITVE

1. Odstranite proizvod iz embalaže in preverite da se ni poškodoval med transportom. Poškodovano napravo je prepovedano priključiti!
2. Z obračanjem v levo odstranite pokrov z zadnje strani naprave.
3. Vstavite eno baterijo 1,5V AA tipa in pri tem pazite na pravilno polaričeto. Vmrite pokrov nazaj.

Po vstavljanju baterije se začne avtomatska sinhronizacija DCF77 točnega časa. Med postopkom sinhronizacije utripa DCF77 simbol (4) na ekranu. Med postopkom sinhronizacije poiščite idealno pozicijo ure kjer je signal dovolj močan. Jakost DCF77 signala prikazuje velikost simbola na ekranu. Signal je lahko močnejši v bližini kakšnega okna na zahodni strani objekta, potrudite se da napravo namestite malo dalje od TV sprejemnika ali monitorja kjer je možnost električne molnje manjša. Sinhronizacija lahko traja 3-8 minut, po uspešni sinhronizaciji na ekranu sveti simbol DCF77 ure. S tem načinom ste uspešno nastavili točni čas in datum.

Če avtomatska sinhronizacija ni bila uspešna, poskusite z ročno sinhronizacijo ali ročno nastavitvijo ure in datuma. Jezik izpisa dneva in časovne cone se morajo ročno nastaviti.

4. Naslon se lahko postavi iz pokrova če napravo želite postaviti na neko ravno površino.
5. Po uspešnih nastavitvah vmrite pokrov z obračanjem v desno, tako da je obešalo na zgornji strani.
6. Na popolnoma ravno površino se lahko naprava montira tudi s pomočjo štirih nalepk (na popolnoma ravne ploščice, steklo itd.). Varnejša montaža je s pomočjo obešala. (Elementi za montažo niso priloženi. Dible izberite v odvisnosti od materiala stene.)
7. Vkolikor želite uporabljati naslon za postavljanje, je treba naslon postaviti v ležišče na spodnji strani.

POSTAVITVE

Ura za kopalnico je odporna na paro in prskajočo vodo, tako je primerna za postavljanje tudi v kopalnico.

ROČNA NASTAVITEV DCF77 URE

DCF77 je ena atomska ura z nizkofrekvenčnim oddajnikom (77,5 KHz) z radio valovi se pošilja signal za sinhronizacijo točnega časa, predajnik se nahaja v Mainflingenu 25km jugovzhodno od Frankfurta v Nemčiji. Ker sprejeti signali izhajajo iz ene "atomske ure", je odstopanje ± 1sekunda v roku milijon let. Signal predajnika se lahko sprejema v krogu od 2000km kar pomeni da je pravzaprav celotna Evropa pokrita s signalom. S pomočjo tega sistema se avtomatsko začne nastavljanje točnega časa, datuma, prehod na poletno računanje časa.

Ura se sinhronizira vsak dan zjutraj ob 2:00. Vkolikor je potrebno se sinhronizacija lahko po potrebi naredi tudi ročno. Za ročno sinhronizacijo držite pritisnjeno 1 sekundo tipko FUNKSIGNAL (6). Če želite prekiniti sinhronizacijo, pritisnite ponovno isto tipko.

Če ni mogoča avtomatska sinhronizacija je potrebno ročno nastaviti točni čas, datum, časovno cono in jezik izpisa dneva.

ROČNA NASTAVITEV JEZIKA URE, DATUMA IN DNEVA

Za ročno nastavitve držite pritisnjeno 1 sekundo tipko EINSTELLEN (7). Vrednosti katere se nastavljajo začnejo utripati v sledečem vrstnem redu, kjer se med vrednostmi koraka s tipko EINSTELLEN (7); izpis 24 ali 12 ur (24 Hr / 12 Hr); nastavitve časovne cone (-12 h - +12 h); ura; minuta; leto (Yr); mesec; dan; jezik izpisa dneva v tednu: Nemški (GE), Angleški (EN), Italijanski (IT), Francoski (FR), Nizozemski (DU), Španski (SP), Danski (DA). Vrednosti se nastavljajo s tipkama gor (8) in dol (9). V primeru izbire izpisa 12 ur, je popoldanski čas označen z PM. V primeru uspešne DCF77 sinhronizacije bo le ta aktivna (ura in datum), jezik dneva v tednu se ne bo menjal.

DST

Ura avtomatsko prehaja iz poletnega na zimsko računanje časa. Na poletni prikaz točnega časa prikazuje izpis DST nad prikazom točnega časa.

ENOTA MERE TERMOMETRA

Izpis temperature okolice se lahko prikaže v °C ali °F. Izбира se vrši s tipko (9).

ODPRAVLJANJE NAPAK

Napaka	Rešitev napake
Ura ne delujeradi.	Preverite stanje in polaričeto baterije!
Ura ne sprejema DCF77 signal.	Spremenite pozicijo ure!
	Nastavite uro ročno!
	Počakajte eno avtomatsko noč za sprejemanje DCF77 signala!
Ekran ne deluje pravilno.	Pritisnite tipko NEUSTART!

ČIŠČENJE, VZDRŽEVANJE

Čiščenje

1. Za čiščenje uporabljajte blago navlažene krpicе! Agresivna kemična sredstva lahko poškodujejo površino naprave.
2. Bodite pozorni da voda ne priteče v napravo!
3. Vkolikor dalj časa napravo ne uporabljate, odstranite iz nje baterijo.

Zamenjava baterije

Zamenjajte baterijo če ekran izbledi. Če slučajno izteče baterija navlecite zaščitne rokavice in očala, s suho krpo očistite umazano ležišče in vstavite novo baterijo! Pri vstavljanju nove baterije bodite pozorni na pravilno polaričeto!

OPOMBE

- Pozor! V primeru uporabe nalepke za montažo, za okvare povzročene z nekalitnim prilepljanjem ne odgovarjamo. Uporabljajte raje fiksiranje z obešalom.
- Naprava je namenjena za uporabo v suhih zaprtih prostorih!
- V napravo ne sme priteči voda!
- Naprave ne izpostavljajte direktni toploti, soncu, treskanju!
- Naprava je namenjena za uporabo izključno za zgoraj opisan namen in hišnih pogojih. Ni namenjena za medicinsko ali javno uporabo.
- Naprave ne postavljajte v bližino odprtega plamena kot je na primer sveča!
- Nikoli ne razstavljajte napravo!
- Naprava in baterije niso igracke, ne puščajte jih dosegljive otrokom!
- Vedno uporabljajte baterije istega tipa in moči.
- Baterije je prepovedano odpirati, metali v ogenj ali jih povezovati! Baterije katere niso predvidene za polnjenje je prepovedano polniti! Obstaja nevarnost pred eksplozijo!
- V primeru kakršne koli nepravilnosti pri delovanju takoj izklopite napravo in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!



Po izteku delovne dobe tega proizvoda, proizvod ne zavrzite z odpadom iz gospodinjstva. Elektronski odpad se predaja v reciklirne centre tega tipa. S tem postopkom ščite okolico, vaše zdravje in zdravje ostali. O reciklirnih centrih se pozanimajte v prodajalni kjer ste ta proizvod kupili.

RECIKLAŽA BATERIJ IN AKUMULATORJEV

Baterije in akumulatorji se ne smejo tretirati enako kakor ostali odpad iz gospodinjstva. Ti proizvodi se morajo zbirati po aktualnih uredbah in zakonih države v kateri so se uporabljali.

DEKLARACIJA O SOGLASNOSTI

Naprava zadovoljuje osnovne zahteve 1999/5/EC (R&TTE) direktive.

Aktualna EK Deklaracija o soglasnosti se lahko poišče na somogyi@somogyi.hu e-mail naslovu.

Naprava je primerna za uporabo v državah Evropske Unije.

TEHNIŠKI PODATKI

- | | |
|---|---------------------------------------|
| napajanje: | 1 x 1,5V (AA) baterija (ni priložena) |
| menilni obseg (temperatura/resolucija): | -9 – +50 °C / 0,1 °C |
| dimenzije: | Ø 170 mm x 70 mm |
| dimenzija ekrana: | Ø 115 mm |